DIN EN ISO 10650:2026-12 (D)

Zahnheilkunde - Polymerisationslampen (ISO 10650:2026); Deutsche Fassung EN ISO 10650:2026

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 6

Vorwort 7

Einleitung 9

1 Anwendungsbereich 10

2 Normative Verweisungen 10

3 Begriffe 10

4 Einteilung 11

5 Anforderungen 12
5.1 Allgemeines 12
5.1.1 Konstruktion 12
5.1.2 Anschluss 12
5.1.3 Bedienungseinrichtungen 12
5.2 Bestrahlungsstärke 12
5.2.1 Allgemeines 12
5.2.2 Bestrahlungsstärke im Wellenlängenbereich 380 nm bis 515 nm 13
5.2.3 Bestrahlungsstärke im Wellenlängenbereich unterhalb 380 nm 13
5.2.4 Bestrahlungsstärke im Wellenlängenbereich oberhalb 515 nm 13
5.3 Gebrauchsanweisung 13
5.4 Kennzeichnung 13
5.5 Verpackung 13

6 Probenahme 13

7 Mess- und Prüfverfahren 13
7.1 Allgemeines 13
7.1.1 Allgemeine Festlegungen für Prüfungen 13
7.1.2 Umgebungsbedingungen 14
7.2 Prüfungen 14
7.2.1 Sichtprüfung der Polymerisationslampe 14
7.2.2 Manuelle Prüfung der Polymerisationslampe 14
7.2.3 Sichtprüfung der Herstellerunterlagen 14
7.3 Messung der optischen Querschnittsfläche des Lichtleiters/der lichtemittierenden Spitze 14
7.3.1 Geräte 14
7.3.2 Verfahren 14
7.4 Messung der Bestrahlungsstärke 15
7.4.1 Verfahren A mit Spektrometer 15
7.4.2 Verfahren B mit Filter 17

8 Vom Hersteller bereitzustellende Angaben (Gebrauchsanweisung) 22

9 Kennzeichnung 24

10 Verpackung 24

Literaturhinweise 25

Bilder

Bild 1 — Schematische Darstellung der elektrischen Anschlüsse für einstellbare Stromquelle, Voltmessgerät und Polymerisationslampe 16

Bild 2 — Schematische Anordnung des Geräts zur Messung der Bestrahlungsstärke 16

Bild 3 — Transmissionseigenschaften des Quarzfilters 18

Bild 4 — Transmissionseigenschaften des 380-nm-Filters 19

Bild 5 — Transmissionseigenschaften des 515-nm-Filters 19

Bild 6 — Schematische Anordnung des Geräts zur Messung der Bestrahlungsstärke 21

Tabellen

Tabelle 1 — Angabe der Ergebnisse 17

Tabelle 2 — Messverfahren für Polymerisationslampen vom Typ 1 bei 100 % Spannung oder für vollständig aufgeladene Typ 2 Polymerisationslampen oder Typ 3 Polymerisationslampen bei der angegebenen Betriebsspannung 21

Tabelle 3 — Angabe der Ergebnisse 22